

## Présentation *HispanismeS* 1

Ce premier numéro de la revue *HispanismeS* aura un peu tardé à paraître, par rapport à nos prévisions. C'est un numéro inaugural, et l'on n'ignore pas la difficulté récurrente pour toute nouvelle publication périodique. Or il s'agit ici, de surcroît, d'une revue institutionnelle, et davantage encore, de celle d'une société savante. Le droit à l'erreur ou à l'approximation était d'autant plus à proscrire.

Il faut dire que nous avons joué en terrain difficile : il a fallu mettre en place les procédures, nécessairement rigoureuses, sur un matériau riche, abondant et préformaté.

Le contenu de ce premier numéro résulte d'une sélection d'articles issus du magnifique et prolifique colloque sur « L'Étranger » organisé par l'APEF (Associação Portuguesa de Estudos Franceses, conjointement avec l'APFUE [Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española] et la SHF) à Faro (Université de l'Algarve) du 9 au 12 novembre 2011.

Ses organisateurs avaient comme il se doit imposé à ses contributeurs une série de normes de publication. Le Comité éditorial d'*HispanismeS* a néanmoins opté pour des normes différentes, en particulier pour ce qui est du référencement, en passant d'un système « à l'américaine » à celui plus classique des notes de bas de page. La charge de travail s'est révélée titanesque.

Par ailleurs, outre l'édition du volet didactique (réalisée, par voie électronique à « La Clé des Langues » (ENS Lyon, septembre 2012, URL<[http://cle.ens-lyon.fr/espagnol/l-etranger-et-la-didactique-des-langues-cultures164473.kjsp?RH=CDL\\_ESP880000](http://cle.ens-lyon.fr/espagnol/l-etranger-et-la-didactique-des-langues-cultures164473.kjsp?RH=CDL_ESP880000) ), la SHF avait à charge de faciliter l'édition d'un dossier de textes portant sur la civilisation espagnole contemporaine, que publiera au cours de ce premier semestre 2013 la revue électronique *Cahiers de Civilisation Espagnole Contemporaine* (Université de Paris Ouest Nanterre Défense (URL<<http://ceec.revues.org>>) et l'édition en propre de textes concernant les cultures hispanique et hispano-américaine, portugaise et brésilienne.

Nous aurions pu faire le choix de deux publications séparées, mais nous avons préféré prendre le parti intégrateur, conforme à l'esprit et aux missions de la SHF. Il en résulte donc, du point de vue du volume – et de la charge de travail correspondante – un véritable numéro double. Son contenu est très riche et nous espérons qu'il recevra un bon accueil de la part des publics destinataires.

À ce stade, je souhaiterais que soient ici vivement remerciés toutes celles et tous ceux qui ont contribué à la venue au monde de « La part de l'Étranger » :

- Ana Clara Santos, la grande et gentille organisatrice du colloque de Faro, présidente de l'APEF ;
- l'équipe des relecteurs et évaluateurs, membres du Comité de la SHF, membres du Comité éditorial de la revue ou membres de la SHF experts en la matière ;
- Ilda Mendes dos Santos, pour sa grande implication intellectuelle et éditoriale sur l'ensemble, et tout particulièrement pour le domaine lusophone ;
- Philippe Rabaté, qui a honoré là avec sérieux et compétence ses responsabilités de rédacteur en chef d'*HispanismeS* pour sa première livraison.

Christian Lagarde  
Président de la SHF  
Directeur de la publication